

UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737 Fax: 202-526-1327 E-mail: ucns-holyfamily@gmail.com

Webpage: www.ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Pastoral Care entrusted to:

Father Robert Hitchens Father Wasyl Kharuk Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

Sunday – December 10, 2017

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Sunday December 10 9:00 a.m. 11:30 a.m.	Conception of St. Anna (observed) (For the Parish) (+Rostyslav Chomiak from Family)
Tuesday December 12 9:00 a.m.	At Parish (Thanksgiving from the Germaine Family)
Wednesday December 13 9:00 a.m.	At Parish (+Marynowich Family from Paul Marynowich)
Thursday December 14 9:00 a.m.	At Parish (+Mattero Sochocky from the Serbyn Family)
Friday December 15 9:00 a.m.	At Parish (+Michael Kmet from Family)
Sunday December 17 9:00 a.m. 11:30 a.m.	Sunday of the Holy Ancestors – Christmas Confessions (+Anna and +Ivan Bojcun from Savage Family) (For the Parish) Fr. R. (Health of Julia Hetmansky from Family) Fr. W.

PRAYER LIST OF THE SICK OR AGED

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany, Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych.** If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

CHRISTMAS CONFESSIONS – NEXT SUNDAY DECEMBER 17

Confessions will be heard during both Liturgies **next Sunday, DECEMBER 17**. Please avail yourself of the opportunity to prepare for the Birth of Jesus Christ.

ST. PHILIP'S FAST – PYLYPIVKA 2017

In preparation for Christmas and the Feast of the Nativity of Our Lord, our church begins the spiritual journey of the pre-Christmas Fast. Please prepare to worthily celebrate the Birth of the Savior of the World, Our Lord Jesus Christ. This is a voluntary fast period. Please observe it as you are able to best prepare yourself for Christmas – Good Deeds, Volunteering, Confession, Fasting.

CHRISTMAS KOBASA AND (PASTRY STRIP) SALE - SUNDAY, DECEMBER 17

Please see any of the members of the **Hospitality Ministry** to order nut or poppy rolls (pastry strips) and Kobasa.

VOLUNTEERS NEEDED FOR CHURCH DECORATING – THURSDAY, DECEMBER 21

We will be decorating the Church for Christmas THURSDAY, December 21, at 5:00 p.m. Volunteers are needed to decorate the Church for Christmas. **ARRIVE AS YOU ARE ABLE.**

GETTING MARRIED IN 2018, 2019 OR 2020?

If you are considering getting married at our parish in 2018, 2019, or 2020; please contact the priests.

FUTURE EVENTS

Christmas-Theophany Schedule 2017 – 2018 Розклад Богослужень Різдвяних Свят 2017 – 2018

- *Sunday Before Christmas December 24 – One Divine Liturgy at 10:30 a.m. (Ukr.-Eng.)*
Неділя перед Різдом Христовим 24 грудня – 10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.)

- *Christmas Eve Sunday December 24*

4:00 p.m. Children's procession and Divine Liturgy for Christmas (Eng.)

10:00 p.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Неділя 24 грудня Навечір'я Різдва – Свят Вечір

4:00 пополудні Процесія дітей, Літургія на Різдво (анг.)

10:00 вечора Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)

- *Christmas Day Monday December 25*

10:30 a.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Понеділок 25 грудня Різдво Господа Нашого Ісуса Христа

10:30 рано Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)

- *New Year's Day Monday January 1 Circumcision and St. Basil*

10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Понеділок 1 січня Василя Великого – Обрізання – Новий Рік

10:30 рано Свята Літургія (укр. - анг.)

- *Theophany Saturday January 6*

10:30 a.m. Divine Liturgy with Blessing of Water (Ukr. and Eng.)

- *Субота 6 січня Богоявлення*

10:30 рано Свята Літургія та Водосвяття (укр. та анг.)

- *Sunday After Theophany January 7*

10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.) *Prosfora – Parish Christmas Dinner to follow*

Неділя 7 січня Неділя після Богоявлення

10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.) *Просфора*

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737

Fax: 202-526-1327

Email: ucnsfamily@gmail.com

Webpage: ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Духовна Опіка під зарядом отців:

Father Robert Hitchens

Father Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

10 грудня 2017

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Неділя 10 грудня 9:00 ранку 11:30 ранку	Зачаття святої Анни, коли зачала Пресвяту Богородицю (For the Parish) (+Rostyslav Chomiak from Family)
Вівторок 12 грудня 9:00 ранку	в парохії (Thanksgiving from the Germaine Family)
Середа 13 грудня 9:00 ранку	в парохії (+Marynowich Family from Paul Marynowich)
Четвер 14 грудня 9:00 ранку	в парохії (+Mattero Sochocky from the Serbyn Family)
П'ятниця 15 грудня 9:00 ранку	в парохії (+Michael Kmet from Family)
Неділя 17 грудня 9:00 ранку 11:30 ранку	Неділя святих Праотців - Різдвяна Сповідь (+Anna and +Ivan Bojcun from Savage Family) (For the Parish) Fr. R. (Health of Julia Hetmansky from Family) Fr. W.

СПИСОК МОЛИТОВ ЗА ХВОРИХ НАШОЇ ПАРОХІЇ І ПРИЯТЕЛІВ

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany. Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych.** Якщо Ви знаєте когось, хто повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

РІЗДВЯНА СПОВІДЬ – НАСТУПНОЇ НЕДІЛІ, 17-ГО ГРУДНЯ

Наступної неділі, 17-го грудня, під час двох Служб Божих можна буде піти до сповіді. Будь ласка, скористайтеся цією нагодою, щоб підготувати себе до Празника Різдва.

ПИЛИПІВКА – ПРИГОТУВАННЯ ДО РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Готуючись до Різдва Христового, Наша Церква розпочинає духовну мандрівку. Просимо приготувати себе духовно до свята Приходу на світ Нашого Спасителя – Ісуса Христа. Найкраще приготування – це наші добрі діла, волонтерство, сповідь та піст.

ПРОДАЖ ЗАВИВАНЦІВ І КОВБАС – НЕДІЛЯ, 17 ГРУДНЯ

Прошу замовити середнього розміру кільця Ковбаси, як також Завиванці з горіхами або маківники. Прошу зголоситися до Сестрицтва Гостинності, які радо приймуть Ваше замовлення.

ЩОБ ПРИКРАСИТИ ЦЕРКВУ ДЛЯ СВЯТА РІЗДВА, БУДЕ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА 21-ГО В ЧЕТВЕР

В четвер 21-го, о 5:00 веч. ми будемо прикрашати Церкву і буде потреба допомогти прикрасити і прибрати Собор. Прийдіть коли можете.

ВІНЧАННЯ В 2018, 2019, АБО 2020?

Якщо Ви бажаєте повінчатись в 2018, 2019, або 2020 році, будь ласка зв'яжіться з нашими священиками якнайшвидше.

FUTURE EVENTS

Christmas-Theophany Schedule 2017 – 2018 Розклад Богослужень Різдвяних Свят 2017 – 2018

*- Sunday Before Christmas December 24 – One Divine Liturgy at 10:30 a.m. (Ukr.-Eng.)
Неділя перед Різдом Христовим 24 грудня – 10:30 рано Свята Літургія (укр. та англ.)*

- Christmas Eve Sunday December 24

4:00 p.m. Children's procession and Divine Liturgy for Christmas (Eng.)

10:00 p.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Неділя 24 грудня Навечір'я Різдва – Свят Вечір

4:00 пополудні Процесія дітей, Літургія на Різдо (англ.)

10:00 вечора Свята Літургія – Різдо Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та англ.)

- Christmas Day Monday December 25

10:30 a.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Понеділок 25 грудня Різдо Господа Нашого Ісуса Христа

10:30 рано Свята Літургія – Різдо Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та англ.)

- New Year's Day Monday January 1 Circumcision and St. Basil

10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)

Понеділок 1 січня Василя Великого – Обрізання – Новий Рік

10:30 рано Свята Літургія (укр. - англ.)

- Theophany Saturday January 6

10:30 a.m. Divine Liturgy with Blessing of Water (Ukr. and Eng.)

- Субота 6 січня Богоявлення

10:30 рано Свята Літургія та Водосвяття (укр. та англ.)

- Sunday After Theophany January 7

10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.) Prosfora – Parish Christmas Dinner to follow

Неділя 7 січня Неділя після Богоявлення

10:30 рано Свята Літургія (укр. та англ.) Просфора